

ONE
FOR ALL

URC 1035

ENGLISH 2 | DEUTSCH 6 | FRANÇAIS 10 | ESPAÑOL 14 |
PORTUGUÊS 18 | ITALIANO 22 | NEDERLANDS 26 |
DANSK 30 | NORSK 34 | SVERIGE 38 | SUOMI 42 |
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 46 | РУССКИЙ 50 | TÜRKÇE 54 | POLSKI 58 |
ČESKY 62 | MAGYAR 66 | БЪЛГАРСКИ 70 | ROMÂNĂ 74 |
SLOVENSKY 78 | HRVATSKI 82 |

CODELIST 86



English: **CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Use quality Alkaline batteries.

Deutsch: **WARNUNG:** Es besteht Explosionsgefahr wenn die Batterie durch einen inkorrekten Typ ersetzt wird. Verwenden Sie Alkali- / Qualitätsbatterien.

Français: **ATTENTION:** Risque d'explosion si les piles sont remplacées par un mauvais type de piles. Utilisez des piles alcalines / de qualité.

Español: **ADVERTENCIA:** Riesgo de explosión si se cambian las pilas por un tipo de pilas incorrecto. Usar pilas alcalinas / de calidad.

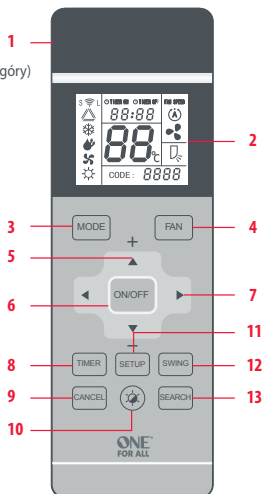
Italiano: **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se le batterie vengono sostituite con un tipo di batterie errato. Usare batterie alcaline / di qualità.

LISTA FUNKCJI

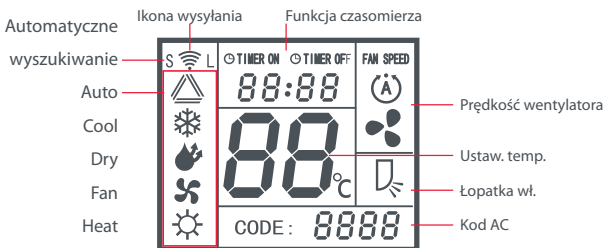
- Pilot steruje większością klimatyzatorów popularnych marek
- 5 trybów: Auto, Cool, Dry, Fan i Heat
- Tryby Cool i Heat: od 16 do 31°C
- Prędkość wentylatora: Auto 1, 2, 3
- Ustawienia łopatki: auto i wyl.
- Funkcja włączania/wyłączania czasomierza
- Automatyczne wyszukiwanie 10 najpopularniejszych marek
- Podświetlenie LCD

PRZEGLĄD PRODUKTU

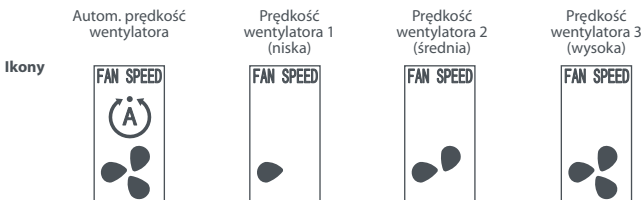
- 1** Odbiornik IR (1 odbiornik IR z przodu i 2 odbiorniki IR u góry)
- 2** Wyświetlacz LCD
- 3** Tryb
- 4** Sterowanie prędkością wentylatora
- 5** Sterowanie temperaturą
- 6** Włączanie/wyłączanie klimatyzatora
- 7** Przyciski w lewo i w prawo
- 8** Konfiguracja czasomierza włączania/wyłączania klimatyzatora
- 9** Anuluj
- 10** Podświetlenie (wł./wyl.)
- 11** Konfiguracja kodu AC
- 12** Włączanie/wyłączanie łopatki
- 13** Wyszukiwanie kodów AC



Wyświetlacz LCD:



Opis prędkości wentylatora:



TRYB DZIAŁANIA:

To urządzenie jest uniwersalnym pilotem zamiennym do klimatyzatorów większości marek. Pilot daje użytkownikowi pełną kontrolę nad trybem, prędkością wentylatora i łopatką oraz jest wyposażony w funkcję włączania/wyłączania czasomierza. Aby zacząć korzystać z pilota, należy go skonfigurować za pomocą 4-cyfrowego kodu.

1. 10 najpopularniejszych marek — automatyczne wyszukiwanie

10 najważniejszych kodów (wyświetlane zamiast temperatury)	Marka
01	MITSUBISHI ELECTRIC
02	HITACHI
03	GREE
04	MIDEA
05	DAIKIN
06	CHIGO
07	FUJITSU GENERAL
08	PANASONIC
09	SAMSUNG
10	LG

- Jeśli posiadasz klimatyzator jednej z powyższych marek, zanotuj sobie jej numer.
- Upewnij się, że klimatyzator jest w trybie czuwania (nie pracuje).
- Naciśnij przycisk SEARCH (Szukaj) i przytrzymaj go przez 2 sekundy. Pojawi się ikona „S”.
- Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby wybrać numer marki (np. 01 = MITSUBISHI ELECTRIC).
- Skieruj pilota w stronę klimatyzatora, naciśnij przycisk ON/OFF (Wł./wył.), aby rozpocząć wyszukiwanie marki. Pilot będzie co sekundę przysyłał sygnał, a na wyświetlaczu LCD pojawi się 4-cyfrowy kod.
- Po włączeniu się klimatyzatora naciśnij przycisk ON/OFF (Wł./wył.), aby potwierdzić kod.
- Możesz w dowolnej chwili anulować funkcję automatycznego wyszukiwania, naciskając przycisk CANCEL (Anuluj).
- Po ukończeniu konfiguracji urządzenia zanotuj sobie numer AC, aby zachować go na przyszłość.

Nr kodu AC: _____

TRYB DZIAŁANIA:

2. Konfiguracja kodu AC

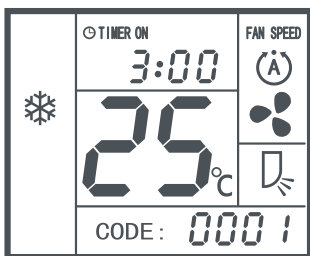
Jeśli klimatyzator nie został wyprodukowany przez żadnego z producentów podanych w sekcji wyszukiwania automatycznego, sprawdź markę na liście z kodami dołączonej do niniejszej instrukcji. Aby sprawdzić jeden z kodów z listy:

- Naciśnij przycisk SETUP (Konfiguracja) i przytrzymaj go przez 2 sekundy.
- Ostatnia cyfra kodu zacznie migać na wyświetlaczu w sekcji CODE (Kod).
- Wybieraj cyfry za pomocą przycisków w lewo i w prawo oraz zmieniaj je przyciskami w górę i w dół aż kod na wyświetlaczu będzie zgodny z kodem podanym na liście.
- Naciśnij przycisk ON/OFF (Wł./wył.), aby przetestować kod.
- Jeśli klimatyzator włączy się, naciśnij przycisk SETUP (Konfiguracja), aby zapisać kod.
- W przeciwnym razie spróbuj ponownie, wprowadzając inny kod z listy.
- Możesz wyjść z tego trybu, naciskając przycisk CANCEL (Anuluj).
- Zapisz sobie poniżej prawidłowo działający kod.

Nr kodu AC: _____

3. Funkcja włączania/wyłączania czasomierza

- Jeśli klimatyzator jest włączony, możesz ustawić funkcję czasomierza tak, aby wyłączyła klimatyzator w czasie od 30 minut do 24 godzin od teraz (w interwałach co 30 minut)
- Jeśli klimatyzator jest natomiast wyłączony, możesz ustawić tę funkcję tak, aby go włączyła w czasie od 30 minut do 24 godzin od teraz (w interwałach co 30 minut)



Przykład:

Czasomierz: Włącz po 3 godzinach.
Tryb Cool, temp. = 25°C,
Prędkość wentylatora = Auto,
Łopatką = wł.

- Aby włączyć czasomierz, naciskaj przycisk TIMER (Czasomierz) aż do wyświetlenia się żądanego czasu. Czasomierz rozpocznie odliczanie, jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.
- Możesz anulować czasomierz, naciskając przycisk CANCEL (Anuluj) albo włączając lub wyłączając klimatyzator.
- Po włączeniu czasomierza pozostaw pilota skierowanego w stronę klimatyzatora.

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	URC 1035
Zasięg odbiornika IR	Do 10 m w linii prostej bez przeszkód
Zakres ustawienia temperatury	16–31°C
Wyświetlacz LCD	Podzielony na segmenty wyświetlacz LCD z ikonami
Podświetlenie	Niebieskie LED Podświetlenie wyłączane po: 5 s
Zasilanie	Pilot jest zasilany dwoma bateriami AAA Zalecamy stosowanie baterii alkalicznych.
Temperatura robocza i przechowywania	Robocza: 0–40°C Przechowywania: -20–60°C
Wymiary (dł. × wys. × gł.)	43 × 130 × 20 mm
Masa	60 g (z bateriami)

KONSERWACJA

1. Nie wystawiaj urządzenia na działanie kurzu, silnego światła słonecznego, wilgoci, wysokich temperatur ani wstrząsów mechanicznych.
2. Stosuj wyłącznie baterie o zalecanym typie i rozmiarze.
3. Nie wymieniaj baterii pojedynczo, ponieważ stare baterie mogą przeciekać.
4. Aby uniknąć przecieku substancji chemicznych, wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będzie go używać przez dłuższy czas.
5. Nie czyść urządzenia żrącymi ani ściernymi środkami czyszczącymi.
6. Miękką plastikową powierzchnię urządzenia przecieraj za pomocą szmatki namoczonej wodą. Nie stosuj detergentów ani środków czyszczących.
7. Oczyszczaj urządzenie z kurzu, przecierając je miękką i suchą szmatką.
8. Nie rozmontowuj urządzenia — nie zawiera ono elementów nadających się do naprawy.

OSTRZEŻENIA

- Nie modyfikuj urządzenia w żaden sposób.
- Ryzyko wystąpienia pożaru.
- Ryzyko porażenia prądem.
- Ryzyko poparzenia.
- Nie utylizuj urządzeń elektrycznych razem z odpadami resztkowymi. Udaj się w tym celu do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o dostępnych systemach zbiórki odpadów.
- Urządzenie nie zawiera elementów nadających się do naprawy.

PRZESTROGA

- Wymiana baterii na baterie niewłaściwego typu grozi wybuchem.
- Baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami.

Ελληνική



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ (ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/EU)

Το διαγραμμένο με Χ σύμβολο κάδο απορριμμάτων με τροχούς εξασφαλίζει ότι αυτό το προϊόν κατασκευάζεται από εξαρτήματα υψηλής ποιότητας που μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Μην απορρίπτετε το προϊόν με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς για τον ενδεδειγμένο τρόπο συλλογής απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ετσι βοηθάτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον ή/και στην υγεία των ανθρώπων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2006/66/ΕΚ)

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σας με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς για τον ενδεδειγμένο τρόπο συλλογής ή απόρριψης. Ετσι βοηθάτε στην πρόληψη ενδεχομένων αρνητικών επιπτώσεων στον περιβάλλον ή/και στην υγεία των ανθρώπων.

UNIVERSAL ELECTRONICS INC./ONE FOR ALL εγγυάται στον αρχικό αγοραστή ότι αυτό το προϊόν δεν πρόκειται να παρουσιάσει προβλήματα σε σχέση με τα υλικά και την κατασκευή που κάτω από φυσιολογικές συνθήκες χρήσης για την χρονική περίοδο 3 έτους από την αρχική ημερομηνία αγοράς, ο προϊόν θα επισκευαστεί και αν χρειαστεί θα αντικατασταθεί χωρίς χρέωση αν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικό μέσα στη διάρκεια εγγύησης του 3 έτους. α μεταφορικά έξοδα θα βαρύνουν τον κάτοχο. α έξοδα επιστροφής βαρύνουν τη UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL.

εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά ή μη λειτουργία που προκαλείται από προϊόντα ή υπηρεσίες που δεν προέρχονται από τη UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL ή τον προμηθευτή από τον οποίο το προϊόν αγοράστηκε ή από τρίτους που δεν συνάδουν με την εμπορική σας δραστηριότητα ή η ελαττωματικότητα του προϊόν έχει μεταπωληθεί/επισκευαστεί από άλλους και όχι από τη UNIVERSAL ELECTRONICS/ONE FOR ALL ή να το λάβετε οφείλεται σε ατύχημα, κακή μεταχείριση, αμέλεια, κακή εφαρμογή, κακή εγκατάσταση, κακή διατήρηση, μεταφορά, τροποποίηση, φωτιά, νερό, φυσικές καταστροφές, κακή χρήση ή απροσεξία.

Για να αποκτήσετε εγγύηση service για τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, παρακαλώ έχετε υπ' όψιν σας ότι χρειάζεται να έχετε την αντίθετη αγοράς για να έχετε δικαίωμα service. Αν έχετε αγοράσει αυτό το προϊόν για άλλους που δεν συνάδουν με την εμπορική σας δραστηριότητα ή η ελαττωματικότητα του προϊόν είναι ελαττωματικό βάσει της νομοθεσίας που ισχύει στη χώρα σας για την πώληση καταναλωτικών αγαθών. εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει αυτά τα δικαιώματα.

Ελληνική/Hellas/Greece | 2410 284800 | ofa@dsat.gr | www.dsat.gr | www.oneforall.com

УТИЛИЗАЦИЯ



УСТРОЙСТВА (ЕВРОПЕЙСКАЯ ДИРЕКТИВА 2012/19/EU)

Символ перечеркнутого мусорного ящика, нанесенный на данное устройство, означает, что оно произведено с использованием высококачественных компонентов и может утилизироваться и перерабатываться в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU. Не утилизируйте данное устройство вместе с обычными бытовыми отходами. Смотрите местные правила по правильному сбору или утилизации электрических и электронных устройств. Эти меры позволяют избежать отрицательного воздействия на окружающую среду и человеческое здоровье.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (ЕВРОПЕЙСКАЯ ДИРЕКТИВА 2006/66/ЕС)

Не утилизируйте эти аккумуляторные батареи вместе с обычными бытовыми отходами. Смотрите местные правила по правильному сбору или утилизации электрических и электронных устройств. Эти меры позволяют избежать отрицательного воздействия на окружающую среду и человеческое здоровье.

Компания (Компания Барнсли - Роминокс) Юниверсел Электроникс /Oneforall гарантирует покупателю отсутствие дефектов материалов и нарушений в работе данного товара при условии корректной эксплуатации в течении 3 года с даты покупки. Данный товар будет подвергнут замене в обязательном порядке без каких – либо дополнительных выплат в том случае, если в течение 3 года доказан факт брака в его производстве. Гарантийные обязательства не касаются картонных коробок, упаковок, батареек, транспортных упаковок, загрязнения упаковки, или других наименований, используемых с товаром. Любые другие обязательства, кроме перечисленных выше, исключаются. Пожалуйста, помните, что предоставляется гарантийный талон, который выдается при покупке данного товара для получения полноценного обслуживания. В том случае, если вы приобрели данный продукт с намерениями, связанными с Вашим бизнесом, профессиональными потребностями или для продажи, пожалуйста, примите к сведению, что необходимо иметь специальное разрешение от государственных органов на продажу конечному покупателю. Данная гарантия не является соответствующим разрешением. www.oneforall.com

TÜRKÇE



ÜRÜN BERTARAF ETME (AVRUPA DİREKTİFİ 2012/19/EU)

Bu ürün üstünde bulunan üzeri çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolü, bu ürünün Avrupa Direktifi 2012/19/EU uyarınca geri dönüştürülebilir ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli bileşenler içerdiğini gösterir. Bu ürünü lütfen normal evsel atıklarınızla birlikte bertaraf etmeyin, elektrikli ve elektronik ürünlerinizi uygun şekilde toplanması ya da bertaraf edilmesi ile ilgili yerel yönetmeliklere bakın. Bu, çevre ve/veya insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkileri önleyecektir.

PİLİ BERTARAF ETME (AVRUPA DİREKTİFİ 2006/66/EC)

Pillerinizi lütfen normal evsel atıklarınızla birlikte bertaraf etmeyin, uygun şekilde toplanması ya da bertaraf edilmesi ile ilgili yerel yönetmeliklere bakın. Bu çevre ve/veya insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkileri önleyecektir.

UNIVERSAL ELEKTRONİK / ONE FOR ALL, orijinal alıcıya, bu ürünün satın alma tarihinden itibaren 3 yıllık bir süre boyunca normal ve usulüne uygun kullanım altında malzeme ve işçilik kusurlarına sahip olmayacağını garanti eder. Bir 3 garanti süresi içinde arızalı olduğu te- spit edildiğinde bu ürün onarılacak ya da gerekiyorsa değiştirilecektir. Ürünün gönderilmesi masrafı, ürünün sahibine, geri gönderilmesi masrafı da UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL'a aittir. Bu garanti UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL tarafından sağlanmayan ürünler ya da hizmetlerin neden olduğu ya da ürünün, kılavuzdaki talimatlara uygun olarak monte edilmemesinden kaynaklanan hasarları ya da arızaları kapsamamaktadır. Bu kapsam dışı durum, aynı zamanda ürünün, UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL dışın- daki kişilerle değiştirildiğinde / onarıldığında ya da zarar, kırılma, yanlış kullanım, kötü kullanım, ihmâl, yanlış taşıma, yanlış uygulama, hatalı montaj, uygun olmayan bakım, değişiklik, ürün üzerinde oynama, yangın, su, yıldırım çarpması, doğal afetler, hatalı kullanım ya da dikkatsizlikten kaynaklandığında da geçerlidir. Garanti süresi içinde garanti hizmeti almak için lütfen hizmet almayla hakkınız olduğunu ispatlayacak olan orijinal satın alma belgenize gerekisinim duycacağımızı unutmayın. Bu ürünü, ticaretiniz, işiniz ya da mesleğinizle ilgili olmayan bir amaç için satın alıyorsanız, tüketici mallarının satışıyla ilgili ulusal yasalarınıza bağlı yasal haklara sahip olabilirsiniz. Bu garanti, ilgili haklarınızı etkilememektedir.

www.oneforall.com

POLSKI



UTYLIZACJA PRODUKTÓW (DYREKTYWA EUROPEJSKA 2012/19/EU)

Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt został wyprodukowany z użyciem komponentów wysokiej jakości, które mogą być przeznaczone do recyklingu i ponownego wykorzystania zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE. Produktu tego nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi prawidłowego zbierania i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwoli to uniknąć niekorzystnego wpływu odpadów na środowisko i/lub zdrowie.

UTYLIZACJA BATERII (DYREKTYWA EUROPEJSKA 2006/66/WE)

Baterii nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi prawidłowego zbierania i utylizacji. Pozwoli to uniknąć niekorzystnego wpływu odpadów na środowisko i/lub zdrowie.

UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że w produkcie nie wystąpią żadne wady materiałowe ani produkcyjne podczas normalnego i prawidłowego użytkowania przez okres 3 roku od daty zakupu. Jeśli w ciągu rocznego 3 gwarancyjnego wystąpią wady w produkcie, zostanie on odpowiednio naprawiony lub bezpłatnie wymieniony. Koszty przesyłki pokrywa właściciel; koszty odesłania produktu pokrywa firma UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez produkty lub usługi niedostarczane przez UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, lub wynikię z instalacji niezgodnej z instrukcją obsługi. Dotyczy to także przypadków, kiedy produkt jest modyfikowany / naprawiany przez inne firmy, niż UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, lub jeśli przysługują usterek jest wypadek, niewłaściwe użycie, nadużycie, zaniedbanie, nieprawidłowa obsługa, niewłaściwe stosowanie, błędna instalacja, nieprawidłowa konserwacja, zmiana, modyfikacje, ogień, woda, błyskawica, kłeski żywiołowe, nieprawidłowe użytkowanie lub niedbalost. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego w okresie gwarancyjnym, należy posiadać oryginalny dowód zakupu, co umożliwi nam określenie uprawnień serwisowych. W razie zakupu tego produktu do celów niezwiązanych z pracą, działalnością lub zawodem należy pamiętać, że mogą przysługiwać prawa w ramach przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Niniejsza gwarancja nie narusza tych praw.

008003111302 | oneforall@contactcenter.pl | www.contactcenter.pl | www.oneforall.com

Connect with us



facebook.com/
oneforallworldwide



@oneforall.worldwide



linkedin.com/
company/one-for-all-worldwide/



youtube.com/
user/oneforallproducts



711184
RDN 1150323

Universal Electronics BV – Europe & International
P.O. Box 3332, 7500 DH Enschede The Netherlands